

Revue de presse

Saison 1998 - 1999



2 rue de Nervaise
60170 Ollencourt
tél. **03 44 75 38 39**
fax 03 44 75 38 59
contact@traces-et-cie.org
www.traces-et-cie.org

Association régie par la loi 1901,
subventionnée par le Conseil Régional de Picardie et le Conseil Général de l'Oise
Licences d'organisateur de spectacles n° 60-140 et 60-141
Agréée par le Ministère de la Jeunesse, de l'Education et de la Recherche
Numéro de siret : 401 590 468 00013 code APE : 923A

Tracy-le-Mont : le «Tumalair» entre dans les foyers



Un âne symbo
en guise de logo,
de l'actualité
culturelle en tous
genres et un espace
réservé aux
associations ;
Traces et C^{ie} sort son
nouveau journal.

*Martine Roussarie
est la directrice
de publication
du nouveau bébé
de Traces et C^{ie},
« Tumalair »
réalisé par
Alfredo Fiale.*

LE « Chafouin » avait déjà envahi en son temps les boîtes aux lettres tricotaines. Puis il s'était arrêté au désespoir de ses lecteurs et au grand regret de ses auteurs. Mais après tout, cela a donné l'occasion à ses géniteurs, les membres de l'association Traces et C^{ie}, « de remettre ça » grâce à une formule revue et corrigée.

« Tumalair » a pointé le museau de son logo d'âne-mascotte dans les rues de Tracy-le-Mont. Il est né dans l'atelier des mêmes forcenés : Alfredo Fiale aux commandes du clavier et Martine Roussarie à la direction des opérations. Cette fois, il a fait la roue et séduit des annonceurs locaux pour financer son impression à 4 000 exemplaires.

Le journal parle de l'actualité de l'association sur quatre pages. Et elle est chargée. Rappelons-nous le « Festival Brassens » qui a réuni les amis de grand chemin du poète et le chanteur Yves Uzureau dans la petite salle multisports du village en mars. Il y a aussi cette pièce mise en scène par la même équipe « Billy-ze-Kick » et jouée de

nombreuses fois avec la bénédiction de son auteur, Jean Vautrin. Il y a encore ces innombrables concerts et expositions tout au long de l'année dont l'une des plus remarquables, celle du mois de juin. Puis la venue de Havane d'un sacré personnage, Gerardo Montesinos. Il a enflammé les adhérents de l'association au cours d'un stage de danses cubaines puis lors de son tour de chant impressionnant et torride à la Cubaine...

Il y aura bientôt ce repas « Souvenir d'Afrique du Nord », toujours à Tracy-le-Mont, qui promet couscous, tajines, soupe algérienne et bricks maison pour novembre (*).

Et Traces et C^{ie} n'est pas bégueule. Elle annoncera les projets et événements de ses homologues dans les colonnes du « Tumalair ». ■

Tracy-le-Mont : l'ancienne brosserie mise en scène

Une aura de mystère plane sur la friche industrielle qui a soudain des choses étranges à raconter et des personnages extraordinaires à présenter jusqu'au 27 juin.

27 juin, dans l'atelier de l'association au numéro 2 rue de Nervaise à Tracy-le-Mont. Pour l'inauguration en extérieur, sur la friche industrielle de l'ancienne brosserie, la mise en scène était surréaliste.

Derrière la fameuse porte, une petite pièce où le soleil entre par le toit et les mauvaises herbes par les fenêtres est généreusement prêtée par les enfants, qui en ont fait leur repère il y a quelques années.

Expositions

« Personne à l'intérieur » est l'exposition de Catherine Charreyre. Elle nous fait quitter les arbres de la forêt de Compiègne, bleutés ou passant par tous les tons de verts, vus par Dominique. Catherine propose des constructions photographiques. Chaque photo est une sorte de pièce de papier mâché ouverte vers des tas d'autres recoins du même aspect.

Ces lieux dépouillés où la nature reprend ses droits donnent l'impression qu'on y est entrée seule. Et pourtant, passées les dalles de béton, on retrouve les bénévoles de l'association affairés autour de la table du goûter dans la cour.

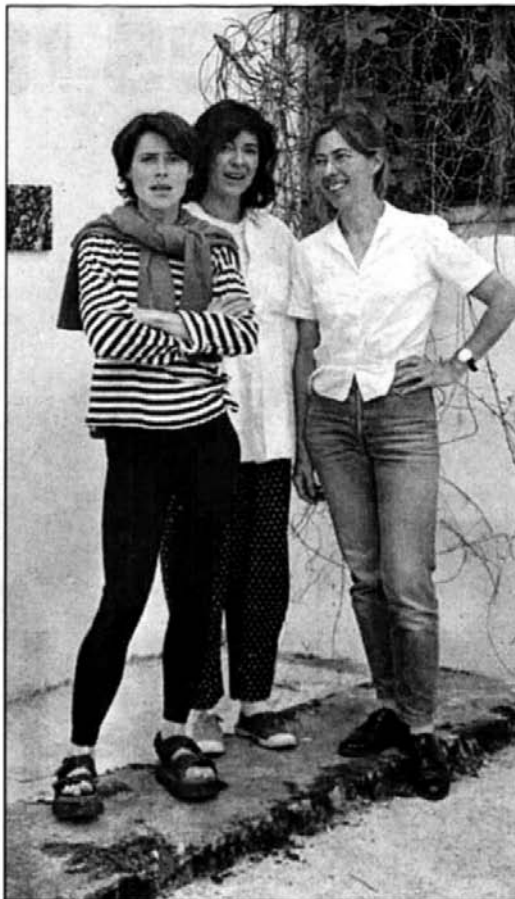
Les petits groupes de visiteurs déambulent. Les voitures ne cessent d'arriver dans ce lieu qu'on croyait oublié de tous. Les enfants, fans de la

première heure de ces artistes venus d'ailleurs, galopent des uns aux autres, infatigables.

Un lieu oublié revit

Une petite collation en passant et on s'approche de « L'horloge », un local défraîchi, très haut de plafond et muni effectivement d'une vieille horloge. A l'intérieur, une impressionnante verrière aux carreaux colorés, diffuse ses lumières sur les toiles de Suzy Tchang, qui a intitulé cette série « Formes d-formes ».

Les lieux sonnent le glas nostalgique de cette fin de siècle, tandis que les trois artistes invitent volontiers à faire un bon de géant en avant. Elles exposent jusqu'au 27 juin au 2 rue de Nervaise à Tracy-le-Mont. Alfredo Fiale accueillera les aventuriers dans les dédales de l'atelier.



Suzy Tchang,
Dominique Bouchard
et Catherine Charreyre
exposent
à Tracy-le-Mont
jusqu'au 27 juin.
En arrière plan :
les photos
de Dominique
« États d'arbres ».

DU lierre entre par une fenêtre et descend le long du mur du fond fraîchement peint en blanc. Il reste trois pans de murs à ciel ouvert, sur un site qui fût autrefois, la brosserie de Tracy-le-Mont. L'exposition de photos « états d'arbres » de Dominique Bouchard court le long des murs immaculés, jusqu'à l'encadrement d'une porte qui n'existe plus, sur le mur de gauche.

L'association a inauguré samedi, une exposition réunissant trois artistes de talent. Elle se déroule jusqu'au

Tracy-le-Mont

Trois artistes parisiennes exposent à «l'Horloge»

Du 12 au 30 juin, l'association «Traces Et Cie» présente les œuvres de trois artistes parisiennes : une photographe, Dominique Bouchard, une plasticienne, Catherine Charreyre, et un peintre, Suzy Tchang. Une exposition surprenante, dans des lieux non moins étonnants, les locaux d'une ancienne brasserie désaffectée.



Suzy Tchang, Dominique Bouchard et Catherine Charreyre

Une galerie d'art à ciel ouvert, dans un vieux bâtiment en ruine, reste d'une ancienne brasserie devenue une friche industrielle. Vous êtes chez «Traces Et Cie», une association Traçotine présidée par Alfredo Fiale. Depuis mars 1995, date de sa création, elle s'est donnée pour mission d'apporter un petit peu de vie dans un milieu rural par trop sclérosé, de l'ouvrir sur le monde, et plus particulièrement celui

de l'art. Ainsi, tous les trois mois, elle organise une nouvelle manifestation culturelle : exposition, série de concerts, etc.

Après le festival Georges Brassens en mars dernier, elle accueille dans ses locaux trois artistes parisiennes, trois amies : une plasticienne, Catherine Charreyre, une photographe, Dominique Bouchard, et un peintre, Suzy Tchang. Trois formes



Une galerie d'art pour le moins hors du commun.

d'art bien distinctes mais qui ont en commun de ne pas être conventionnelles, c'est le moins qu'on puisse dire. Ça dérange, ça surprend... mais c'est plaisant. Et sans vouloir vexer personne, cela change des expositions habituelles où l'originalité réside dans le choix du cadre. Une exposition à découvrir jusqu'au 30 juin, à «l'Horloge», 2 rue de Nervaise à Tracy-le-Mont. Elle est ouverte au

public tous les jours de 17h à 19h.

Ensuite, il nous faudra attendre trois mois pour découvrir la nouvelle manifestation concoctée par «Traces Et Cie». Alfredo Fiale, s'étant laissé aller à quelques indiscretions, a annoncé qu'il pourrait s'agir «d'un concert raï avec mangeaille d'Afrique du Nord».

Rendez-vous dans trois mois...

V.D

Festival Brassens à Tracy le Mont



Festival Brassens à Tracy le Mont (Oise) le 27 mars 1999.
De G. à D. : Micheline Iskin, Yves Uzureau, Pierre Onténiente, Alfredo Fiale (organisateur du festival), Josée Stroobants, Lucienne Onténiente, René Iskin et Christian Grenan.

FESTIVAL GEORGES BRASSENS EN PICARDIE : PREMIÈRE ÉDITION RÉUSSIE !

Pari tenu pour ce premier festival Brassens à Tracy-Le-Mont (Oise) du 22 au 27 mars : Picards (et Bourguignons !), Parisiens, Belges même. Ils sont venus fort nombreux prendre un bain de jouvence et de poésie dans l'univers brassésien.

Exposition «Georges Brassens, un poète bien singulier», réalisée grâce à Josée Stroobants. Interprétation pleine de fraîcheur de quelques chansons de Brassens par les écoliers Tracotains, puis rencontre avec Josée Stroobants, René Iskin, Pierre Onténiente qui ont su faire revivre

Brassens de façon aussi modeste que captivante en égrenant souvenirs et anecdotes. Enfin, spectacle - parfaitement au point, selon Pierre Onténiente - d'Yves Uzureau, sur le talent duquel je ne reviendrai pas, sous peine de lourdeur stylistique !

Le magicien qui nous a ainsi mis la joie au cœur (et c'est bon !) s'appelle Alfredo Fiale : boule de dynamisme, admirateur de Georges Brassens depuis son enfance (il a interprété en un remarquable duo avec sa fille Faustine «Maman, papa»), il a partagé son rêve de gosse devenu réalité avec

un public prêt à passer une nuit blanche pourvu que Brassens fût à l'origine de l'insomnie ! Pas une journée magique sans surprise : celle du 27 mars avait nom Roger Comte, débarqué avec armes et bagages pleins d'histoires, de ces histoires dont seuls les chansonniers ont le secret.

Retrouvailles émues et joyeuses de tous ces amis de Georges, connus ou inconnus, mais liés, magiquement, par leur amour du poète.

Merci, Alfredo, et à l'année prochaine !
Agnès Tytgat

Les amis de Brassens à Tracy-le-Mont

Dédicaces, photographies, rencontre avec les proches, spectacle des enfants en prélude à Yves Uzureau étaient au programme.

Du beau monde s'est déplacé à Tracy-le-Mont samedi pour parler d'un copain, Georges Brassens, voir, entendre et interpréter son répertoire toujours aussi chaleureux. Le premier Festival Brassens est né dans la salle Victor de l'Aigle, organisé par les associations "Traces et Cie", "Chrysalide", et "Zygote" avec la municipalité

L'exposition "Georges Brassens, un poète bien singulier" d'Agnès Tytgat, réalisée avec les photos de Josée Stroobants, amie de Georges, s'est tenue toute la semaine à la bibliothèque municipale de Tracy-le-Mont. Les amoureux du poète ont découvert sa photographie attitrée de 1973 à 1981, Josée Stroobants, depositaire des archives photographiques du chanteur. Elle a dédié le livre d'Eric Zimmermann, illustré de ses photos : "Georges Brassens... chez Jeanne, 1944-1952".

Elle était fort bien entourée, puisque des amis de longue date étaient présents. Tels que Pierre Onténiente, ami et secrétaire de Georges de 1956 à 1981 qu'il a rencontré



Yves Uzureau est un acteur chansonnier, piochant les textes de Brassens tel un magicien dans son chapeau et en fait des merveilles.

en Allemagne pendant le Service du Travail Obligatoire (S.T.O.). Son surnom : Gibraltar, comme le rocher, illustre son flegme légendaire. Autre ami du S.T.O., René Iskin est le premier fan et le premier interprète du chanteur. Le chansonnier Roger Comte a dédié son livre « 1952-1959 Mon équipée avec Georges Brassens. » Il a rencontré le poète chez Patachou sur la Butte Montmartre.

Saltimbanque

Les enfants de Tracy-le-Val et Tracy-le-Mont ont rendu un vibrant hommage au chanteur, accompagné par Yves Uzureau et ses musiciens. Comédien, metteur en scène, écrivain dramaturge et chanteur, Yves Uzureau est un for-

midable interprète de Georges Brassens, découvert avec bonheur par les Traçotins l'après.

Il a une fois de plus fait salle comble samedi soir, avec son spectacle "Le Copain d'abord". Il tourne depuis 1994, accompagné du guitariste Pierre Debiesme et du contrebassiste Carlos Acciari. Revisités mais non trahis, les chansons de Brassens prennent les couleurs de l'imaginaire du saltimbanque Uzureau. Les sonorités nouvelles, créées tant par la guitare-synthé de Pierre Desbiesme que par les arrangements audacieux - "Le Gorille" façon mariachi - ne font que renforcer l'universalité des histoires de Georges Brassens. ■

G.C.

Premier festival Georges Brassens à Tracy le Mont

Traces & Cie, Chrysalide, Zygote et la municipalité de Tracy le Mont lance leur premier festival Georges Brassens la semaine prochaine. Les principales manifestations se dérouleront le samedi 27 mars, et il est notamment prévu, dans l'après-midi, des rencontres avec des proches de Georges Brassens (photo-

graphe, secrétaire, fans de toujours). La soirée sera réservée à Yves Uzureau, qui interprétera Brassens. Son spectacle -« Le copain d'abord »- tourne depuis 1994 avec le guitariste Pierre Debiesme et le contrebassiste Carlos Acciari.

N.B. Entrée : 60 F (pour la journée). Réservations 03 44 75 30 17



Tracy-le-Mont : Billy-ze-Kick s'exporte

L'atelier théâtre de "Traces et Cie" a été sollicité pour jouer sa pièce à Cambronne et aimerait trouver d'autres sites.

L'association a de nombreux projets en parallèle.

L'atelier théâtre de l'association "Traces et Cie" s'est lancée dans une adaptation du roman de Jean Vautrin "Billy-Ze-Kick". Les trois amateurs travaillent sur cette pièce depuis la mi-octobre l'an passé. Ils l'ont présentée

au public le mois dernier à Tracy-le-Mont. Les deux week-end de représentation ont suffi à impressionner les quelques 140 spectateurs présents.

Une représentante de la MJC de Cambronne-lès-Ribécourt a d'ailleurs réservé le spectacle pour le 13 février à 20 h 30.

« Nous allons déplacer le décors et assurer un éclairage minimum en fonction de la salle », a précisé Martine Roussarie, metteur en scène et actrice. Le décors a été réalisé par une artiste plasticienne de Tracy-le-Mont, Lola Granell. Le budget du spectacle s'élève à près de 10 000 F. « Nous aimerions rentrer dans nos frais et pouvoir jouer la pièce ailleurs », a ajouté Martine Roussarie. Plusieurs structures ont été contactées, telles que l'Espace Jean-Legendre, le Festival de Pierrefonds, le Centre culturel de Pont-Sainte-Maxence et la Faïencerie de Creil.

Mais l'association espère surtout obtenir une réponse positive du Festival Uzeste qui a lieu près de Bordeaux en août. Un projet qui ne doit rien au hasard : il s'agit de la région de résidence de l'auteur du roman, Jean Vautrin. Celui s'est d'ailleurs manifesté par écrit en s'excusant de ne pouvoir se déplacer pour découvrir l'adaptation en octobre dernier et a encouragé les acteurs. D'ici là, l'atelier théâtre pourrait présenter une nouvelle fois ce spectacle à Tracy-le-Mont, en juin.

L'association se penche déjà sur la mise en scène d'une autre pièce, "Bérénice" de Racine. « La problématique est intéressante : choisir entre amour et pouvoir... Nous allons peut-être essayer de faire un travail très musical », a lancé Martine Roussarie en précisant que ce projet en est encore au stade du tour de table.



« Billy ze Kick » se jouera à Cambronne-les-Ribécourt le 13 février à 20 h 30.

D'autres tours dans son sac

En dehors du théâtre, « Traces et Cie » a bien d'autres tours dans son sac. L'association souhaite relancer l'édition du « Chafoin », un petit journal à tendance culturelle distribué aux Traçotin. Par ce biais, l'association a aujourd'hui une centaine d'adhérents.

Elle propose une exposition photos de Dominique Bouchard fin janvier dans ses locaux rue de Nervaise à Tracy-le-Mont. Un sculpteur est attendu au printemps, Fred Barnley.

Enfin en mars, « Traces et Cie » organise la venue d'Yves Uzureau. Cet interprète de Brassens avait conquis un public averti de 300 personnes en présentant les chansons de l'artiste dans la salle Victor de l'Aigle l'an dernier. Cette fois il sera accompagné d'une photographe ayant été dans les petits papiers du grand homme. Elles exposera ses clichés et dédicacera son livre, dont le sujet principal est bien sûr Georges Brassens.

G.C.

Billy-Ze-Kick sévit à Tracy-le-Mont

Billy-Ze-Kick « truque » (tue) tout ce qui bouge ! La petite Julie-Berthe en sait quelque chose. « Billy-Ze-Kick » est une pièce adaptée du

roman de Jean Vautrin par l'Atelier de Recherche Théâtrale de l'association « Traces et Cie » à Tracy-le-Mont.

« Billy-Ze-Kick » est sorti de

l'imagination de l'inspecteur Chapeau pour plaire à sa fille Julie-Berthe, âgée de sept ans. Mais le personnage devient un peu trop réel et des crimes sont commis en son nom dans la cité HLM.

« Nous avons envoyé notre scénario à l'auteur. Il nous a encouragé en s'excusant de ne pas pouvoir venir » précise Alfredo Fiale qui a reçu sa lettre le jour de la première.

Les trois acteurs posent sur la scène un travail de deux années. Les trois premières représentations du week-end dernier ont enchanté le public impressionné par le jeu des acteurs. Martine Roussarie, Anita Jeudy et Alfredo Fiale se sont glissés tour à tour dans la peau de personnages différents avec une facilité déconcertante.

« Billy-Ze-Kick » est joué ce soir à 21 heures, demain à 21 heures et dimanche à 17 heures, au 2 rue de Nervaise à Tracy-le-Mont.



Hippo, l'amoureux de Julie-Berthe lui assure être le vrai Billy-Ze-Kick pour lui plaire.

Tracy-le-Mont

Billy-ze-kick fait son entrée en scène avec Traces et Cie

L'atelier théâtre de l'association Traces et Cie de Tracy-le-Mont présentera une nouvelle création à partir du vendredi 16 octobre prochain. Au programme : «Billy-ze-kick», une adaptation du roman de Jean Vautrin réalisée par trois comédiens.



Depuis un an, les trois comédiens de l'association Traces et Cie de Tracy-le-Mont, Anita Jeudy (assise), Alfredo Fiale et Martine Roussarie, répètent la pièce «Billy-ze-kick» qu'ils joueront à partir du 16 octobre.

Billy-ze-Kick, tel est le titre de la dernière création théâtrale de l'association Traces et Cie de Tracy-le-Mont. La pièce dont la mise en scène revient à Martine Roussarie, responsable de l'association, est une adaptation du roman de Jean Vautrin. Fruit du travail de trois comédiens pendant une année, la première représentation de cette pièce sera donnée vendredi 16 octobre 1998 à 21 heures dans l'atelier théâtre situé au 2, rue de Nervaise à Tracy-le-Mont.

L'association Traces et Cie est fondée en 1995 et elle se fait connaître par l'intermédiaire de la publication d'un journal local et gratuit, «Le Chafouin». Outre la participation à l'organisation d'expositions de peintures et de sculptures pour l'Ymagier de Lola Granell et Malvina, l'association, sous la houlette de Martine Roussarie, comédienne, prend la décision de créer un atelier théâtre en septembre 1996. «Au début, une dizaine d'adultes ont participé à cet atelier et au fil d'un travail assidu, j'ai monté en juin 1997 avec deux personnes, Anita Jeudy et Véronique

Goupil, une pièce intitulée «Oui mais nous, alors moi je» d'après le monologue de Molly Bloom, dernier chapitre d'«Ulysse» de James Joyce. Six représentations de ce spectacle ont été données à Tracy-le-Mont. Au total, près de 200 personnes ont assisté à cet événement», souligne Martine Roussarie.

Pour cette nouvelle création digne d'un roman policier, les trois comédiens, Anita Jeudy, Martine Roussarie et Alfredo Fiale, ne se sont pas ménagés puisque chacun d'eux entrent au fil de la pièce dans la peau de différents personnages. L'histoire se situe dans une cité HLM où une jeune mariée est assassinée alors qu'elle sort de l'église. Le policier chargé de l'enquête, c'est l'inspecteur Roger Chapeau qui trouve sur les lieux du crime un billet sur lequel est écrit : «Truquée, ma vieille !, signé : Billy-ze-kick». Seulement voilà, Billy-ze-kick est précisément le nom que ce même Roger Chapeau a donné à un personnage de son invention et dont il conte les aventures à sa fille de 7 ans prénommée Julie-Berthe. L'intrigue est

posée. «L'histoire se perpétue à travers un seul et même personnage qui est imaginaire, celui de Billy-ze-kick. L'écrivain qui conçoit son roman est lui-même sur scène. Il opère d'ailleurs un incessant va-et-vient entre l'écriture et le jeu des acteurs. Il invente les personnages en même temps que se déroule l'histoire», explique Martine Roussarie.

Sur fond d'un décor créé par Lola Granell, artiste de la commune, les représentations auront lieu les vendredis 16 et 23 octobre à 21 heures, les samedis 17 et 24 octobre à 21 heures et les dimanches 18 et 25 octobre à 17 heures. Entrée : 50 francs. Renseignements et réservations : tél. 03.44.75.30.17 (répondeur) ou 03.44.75.38.39 (heures de bureau). A noter que l'atelier théâtre est ouvert aux adultes motivés par cette activité artistique. Ces derniers peuvent se présenter les jours des répétitions, le mardi et le jeudi à partir de 20h30, soit au local du 2, rue Nervaise soit à la salle Jules-Ferry de la commune.

Ph. G.